

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.  
First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa  
First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.  
First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamencie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafia@gmail.com](mailto:radaparafia@gmail.com)  
Finansowa / Finance: [finanseparafia@gmail.com](mailto:finanseparafia@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 19. listopada**

7:30 †† Stella &amp; Frank Jaskowich

**Wtorek, 20. listopada**7:30 †† Zmarli z rodziny Kuduk, Dubiel, Myszak, Kęsik  
[H. Kuduk]**Środa, 21. listopada** *Ofiarowanie Najświętszej Maryi Panny*7:30 Za żyjących dobroczyńców i rodziców  
Zmartwychwstańców18:00 *Wypominki*

18:30 †† Za zmarłych wypisanych w wypominkach

**Czwartek, 22. listopada** *św. Cecylii, dziewicy i męczennicy*7:30 † Stanisław Koperniak w rocznicę śmierci  
[córka z rodziną]**Piątek, 23. listopada**

7:30 †† John i Pauline Kocoj

18:30 † Henryk Baran w 9-tą rocznicę śmierci [żona]

**Sobota, 24. listopada**

7:30 † Piotr Gregoryk [córka z rodziną]

**Liturgia Niedzieli – Uroczystość Jezusa Chrystusa****Króla Wszechświata**

17:00 † Stanisław Dybka [żona i dzieci]

**Niedziela, 25. listopada**

8:00 † Jan Kaleta [córka]

9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)11:00 O błogosławieństwo Boże dla Jadwigi i Henryka  
Grzybowski w 50-tą rocznicę ślubu [dzieci]

12:45 † Andrzej Stec [syn Piotr z rodziną]

**Niedziela, 25. listopada 2018/Sunday, November 25th**

	LEKTORZY	SZAFARZE EUCH.
17:00	J. Grzegorzcyk / S. Szarek	C. Wołoch
8:00	A. Koper / H. Kobel	L. Prusko
9:30	S. Bryl / M. Slivinska	M. Slivinska
11:00	F. Kąsek / A. Skrzat	S. Galus / M. Pielaszek
12:45	S. Gut / E. Węglarz	C. Gula / K. Pogoda

TACA: 11. listopada: \$6206.50 Reno Fund: \$1005

*Bóg zapłać za Waszą ofiarności! Thank you for your generosity!*COLLECTION: November 11<sup>th</sup>: \$6,206.50 Reno Fund: \$1,005

W kancelarii lub zakrystii można złożyć zamówienie na kolejne wydanie „Pan z Wami” z czytaniem niedzielnych w cenie \$10.

If you would like to purchase a copy of the “Pan z Wami” 2019 Polish-English Missalette, please contact the parish office or see Father in the sacristy after Mass. Cost is \$10.

\*\*\*

Fr. Michał is leading a **pilgrimage** to the **Holy Land and Jordan** in June of 2019 – 12 days, \$3,990 (taxes included). See poster at the back of the church/brochures in sacristy.

\*\*\*

We would like to thank all those that purchased the **Polish 100<sup>th</sup> Anniversary** watches. We thank also **Time is Ticking Inc.** for donating to the parish a portion of the proceeds from the sales of the watches - in the amount of \$520.

**Słowo na Niedzielę**

*Wstrząśnięte moce niebieskie, wielki ucisk, zmartwychwstanie umarłych, sąd Boży, nagroda i kara wieczna, nie są to tematy, o których słucha się z przyjemnością. W Eucharystii staje pośród nas Jezus Chrystus, którego miłość, objawiona w ofierze krzyżowej, okazała się większa niż wszystkie nasze grzechy. Trwałe i pełne szczęście możemy odtąd znaleźć tylko w wiernym oddaniu się Jemu, gdyż tylko On ma moc nas uwolnić od największego lęku człowieka, lęku przed wiecznym bezsenssem, pustką i osamotnieniem śmierci.*

**Ofiara na Rok - 2018 - Donations**

Ostatni dzień otwarcia biura parafialnego przed końcem roku to **21. grudnia**. Wszelkie indywidualne ofiary na rok fiskalny 2018 (nie licząc „tacy”) powinny być złożone przed tym terminem.

We inform you that the final day to submit any individual donations through the Parish Office for the 2018 tax year is **Friday, December 21st 2018**. Parish office will be closed for the remainder of the year.

W najbliższy czwartek **o. Damian Stachowiak CR** wraca do Polski. Dziękujemy mu za jego posługę wśród nas i życzymy dalszych sukcesów i błogosławieństwa Bożego na każdy dzień. Szczęść Boże!

Serdeczne **Bóg zapłać** dla WSZYSTKICH, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do owocnego i pięknego świętowania w naszym kościele **100. rocznicy odzyskania niepodległości przez Polskę**. Dziękujemy również wszystkim za tak liczną obecność – wypełniona świątynia była z pewnością znaczącym świadectwem naszego patriotyzmu i miłości Ojczyzny.

Thank you to all those who participated in **100<sup>th</sup> Anniversary of Poland's Independence Mass** last week. We would like to especially thank all the organizations and volunteers who made it such a beautiful and moving occasion.

\*\*\*

W pierwszą niedzielę adwentu (1/2 grudnia) gościć będziemy **ks. Łukasza Gołasia SAC** (pallotyna) z radia Pallotti FM, który „otworzy” dla nas czas oczekiwania na nadejście Jezusa. Ks. Łukasz głosić będzie Słowo Boże na wszystkich polskich mszach. Zapraszamy!

\*\*\*

**W niedzielę 18. listopada o g. 14:30**, w naszym kościele odbędzie się koncert pieśni patriotycznych – zaprasza **Chór Symfonia i Przyjaciele**. Po koncercie obiad w Domu Polskim. Cena obiadu \$ 25. Kontakt: Jasia – 905-692-9671.

\*\*\*

**Kino Parafialne** prowadzone przez Koło Przyjaciół Misji zaprasza na kolejny film pod tytułem *“Ludzie Boga”* w **sobotę, 24. listopada o godz. 18:00** w sali pod kościołem. Oparty na faktach film zabiera nas do klasztoru położonego u podnóża gór Atlas w algierskim Tibhirine. Opiekujący się czule muzułmańską ludnością cystersi stają przed dylematem, który może wstrząsnąć fundamentami ich wiary. Eskalacja wojny domowej zmusza bohaterów do podjęcia trudnej decyzji – zostać wraz z miejscowymi i żyć na celowniku ekstremistów, czy uciec i kontynuować klasztorną egzystencję w innym regionie Afryki? Przyjdź i zapoznaj się z tą wzruszającą historią.

## RORATY

W Adwencie zapraszamy wszystkich na **RORATY**, msze święte ku czci Najświętszej Maryi Panny, od poniedziałku do soboty o g. 7:30 rano.

Masses in honour of the Blessed Virgin Mary, **RORATY**, take place each weekday morning throughout Advent at 7:30 am.

## WINDA / ELEVATOR

Wraz z oddaniem do użytku windy w lutym przyszłego roku, odsłonięta zostanie również ściana w przedsiönku z „cegiełkami” (nazwiska ofiarodawców lub dedykacje ku pamięci zmarłych – „in memoriam”).

Cegiełki te będą w trzech kolorach i rozmiarach:

**brązowe** dla ofiarodawców \$1000 lub więcej,

**srebrne** dla ofiarodawców \$3000 lub więcej,

oraz **złote** dla ofiarodawców \$5000 lub więcej.

W dniu otwarcia na ścianie darczyńców znajdować się będą cegiełki, które zostały zakupione **przed 21. grudnia** tego roku (potrzeba czasu by je wygrawerować i zainstalować na ścianie). Każda kolejna cegiełka nabyta po tym terminie będzie doklejana na bieżąco po dniu otwarcia.

Z tyłu kościoła, w kancelarii oraz na stronie internetowej można otrzymać formę, na której ofiarodawcy mogą określić jaki napis chcieliby na swojej cegiełce.

*Bardzo serdecznie dziękujemy za dotychczasowe i przyszłe wsparcie w naszym kościele dzieła budowy windy, która uczyni naszą piękną świątynię dostępną dla wszystkich!*

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:

**p. Miętkiej** (\$1000), **p. Bryl** (\$1000), **p. Huk** (\$2000),  
**p. Krzyszcak** (\$3000) i **pp. Jachna** (\$3000).

A heartfelt *thank you* to the following for their donations to the Elevator Fund: **Stanisława Miętka** (\$1000),

**Sylvia Bryl** (\$1000), **Janina Huk** (\$2000),

**Mary Krzyszcak** (\$3000),

**Józef & Helen Jachna** (\$3000).

## LEKTORZY I SZAFARZE

Bardzo prosimy wszystkich obecnych lektorów i szafarzy o podanie pani sekretarce czasu swojej nieobecności podczas pierwszej połowy roku 2019, a także swoich preferencji odnośnie godziny Mszy, na których chcieliby czytać/rozdawać komunię: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca) lub osobiście w kancelarii. Ułatwi to ułożenie grafiku na **styczeń-czerwiec 2019**. Dziękujemy. *Potrzebujemy więcej szafarzy i lektorów na Msze o 17:00 i 12:45.*

## BAZAR PARAFIALNY / PARISH BAZAAR

Bazar parafialny odbędzie się w **piątek 30. listopada 17:00-21:00** oraz w **sobotę 1. grudnia 10:00-19:00**.

Z powodu zbliżającego się szybkimi krokami bazaru, przypominamy o ostatniej szansie nabycia biletów na loterię pieniężną. Bilety dostępne z tyłu kościoła, w kawiarence lub w kancelarii podczas tygodnia. Wypełnione odcinki prosimy zwracać z należną opłatą jak najwcześniej na niedzielną tacę, w oddzielnej kopercie lub bezpośrednio do członkiń komitetu bazarowego w sali parafialnej po mszach świętych. Do bazarowego butiku zbieramy biżuterię, szaliki, torebki, rękawiczki, okulary słoneczne i świąteczne ozdoby, a na "penny sale" - nowe prezenty. Powyższe rzeczy można

przynosić do sali parafialnej w **niedzielę 25. listopada**. Wszystkie panie, które mają talent do pieczenia, zachęcamy do wsparcia bazaru przez przynoszenie swoich wypieków, rogalików, ciast i ciasteczek w **środę 28. i w czwartek 29. listopada** do sali parafialnej.

The **Parish Bazaar** will be taking place on **Friday, November 30<sup>th</sup> 5pm-9pm and Saturday December 1<sup>st</sup> 10am-7pm**. Please fill the stubs for the capital draw and return with payment, during Sunday's collection (in a separate envelope), or to the parish hall after each Mass. More tickets still available. We are in need of new items for the penny sale, as well as used custom jewelry, scarves, purses, sunglasses, gloves and Christmas decorations for our boutique. The above items can be brought to the parish hall on **Sunday November 25<sup>th</sup>**. Homemade bake goods, to be sold during bazaar, will be accepted in the parish hall **November 28<sup>th</sup> and 29<sup>th</sup>**.

## The Dating Project

Catholic Young Adults Movie & discussion. The second event in our series on dating and relationships. Catholic Young Adults need to know more about dating! Too influenced by secular dating culture, a plethora of good and bad courtship advice and their own instincts, Catholic dating needs to be different. Let's get talking about it! Discussion facilitated by Candia Fletcher (Consecrated Virgin) who has earned a Certificate in Theology of the Body at Sacred Heart College. **Saturday, November 24<sup>th</sup> @ 7 pm** at St. Ann's Parish (11 Wilson St., W, Ancaster, ON). Contact [jpeter@hamiltondiocese.com](mailto:jpeter@hamiltondiocese.com) for more info.

## Ogłoszenia Polonijne

**Zebranie Towarzystwa Bratniej Pomocy „Kostki”** odbędzie się w niedzielę, 18. listopada o godz. 12:00 w Domu Polskim.

**Związek Polaków w Kanadzie Grupa 2** zawiadamia, że miesięczne Zebranie Ogólne członków odbędzie się w niedzielę 18. listopada, 2018 o godz. 14:30 w sali własnej przy 1015 Barton Street East.

## Basic Computer Skills for Seniors

Federacja Polek w Kanadzie Ogniwo 18 Hamilton zaprasza polskich seniorów do udziału w seminarium komputerowym, sponsorowanym przez Ontario Ministry of Seniors Affairs, w sobotę 24. listopada i w sobotę 1. grudnia w godzinach 10:00 do 14:00, 574 Concession Street, Hamilton. Ze względu na ograniczoną ilość miejsc, prosimy o zgłaszanie swoich nazwisk do 21. listopada pod numerem 905-529-4661 (Nina). W programie bezpłatnie: instruktor, dostępne komputery do praktyki, kawa. Przyjdź i skorzystaj z okazji, by powiększyć swoje możliwości w komunikacji.

**R.C.L. Br. 315 Polish Veterans** zaprasza na uroczysty **obiado-bankiet** z winem w dniu 25.11.2018. o godz. 14:00. Bilety \$25 dorośli, dzieci do lat 10 - \$10. Tel: 289-439-1940.

**Urodziny Biało-Czerwonej – Przedstawienie "PISK BIAŁEGO ORŁA"** z udziałem teatryku "Iskierka", zespołu "Polonez", harcerzy i chóru "Ludowa Nuta" odbędzie się w niedzielę, 25. 11. o godz. 14:30 w Związku (1015 Barton St.E.). Pizza, kawa i ciasto. Zapraszamy.

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletnie wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanislaw  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

  
 Polska Telewizja  
 Duzy wybór kanałów,  
 konkurencyjna cena.  
**905.920.5178**  
 www.polskatelewizja.ca

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
 www.uvcentre.ca  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO Clinics**  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
 www.total-physio.com

 **POLCOMFORT HEATING & COOLING**  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZADOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacz powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
 www.BBMBusiness.com

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • cnhome.ca

**Fascination Flowers**  
**Joanna's Florist**  
 100% Satisfaction Guaranteed  
 1104 Fennell Ave. E.  
**905-527-2881**

 **Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca


**INCOME TAX ACC-TING**  
 Personal, Business  
 Professional & Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**Startek, Peglar, Calcagni**  
 Lawyers  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** spclaw.ca

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • www.polcu.com • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
 www.autorepairdiagnosticcenter.com  
**mówimy po polsku**

  
**BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS a story.  
 CELEBRATE yours.  
 www.baygardens.ca  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
**Agnes Rudziak** - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

 **HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
 stan@halasadevelopments.com

  
**REALTY NETWORK**  
 REALTY NETWORK 100 INC., BROKERAGE  
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988  
 Bernadeta Szpiech  
 Sales Representative  
**905-745-3800**  
 kupno • sprzedaż • wynajem  
 BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • www.aimrehabilitation.ca

 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
**Eric Pienkosz CIP, CAIB**  
 Registered Insurance Broker  
 8 King St. W. Suite 101  
**905-664-9898**  
 epienkosz@cmsteeleinsurance.ca  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • www.polimex.com  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku.  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Your Choice Realty Corp.**  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative  
 Everything I touch turns to SOLD  
**905.929.9221**  
 onlydreamhomes@gmail.com


 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact rental@banquethallburlington.com  
 or visit www.banquethallburlington.com  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
 www.dr.srokowski.com

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
 www.PolishHallHamilton.com

 **FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
 www.friscolanti.com

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Prawo nieruchomości i biznesu, oraz  
 testamenty upoważnienia i pełnomocstwo  
 Stoney Creek **905-930-8858**  
 mieszko.chuchla@outlook.com

 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **GRAND HEALTH ACADEMY**  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
**Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat**

 **Jozef Orzel**  
 Owner & Operator

 **JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**www.judymarsales.com 905.648.6800**

 **SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
 www.polfixauto.ca  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

 **JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
 Yolanda@judymarsales.com  
**www.judymarsales.com 905.648.6800**